金瓶梅

綠簿

雕欄

寺

佛

古殿

世尊

萬迴老祖 萬

禪寺 梁武帝普通

山東 東平府 永福

鬼 物

多羅樹 蓮花臺

龍 象

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

廻 老祖 [illegible] 老祖

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

遼東

媽媽

媽媽

老

老

遼東

遼祖

萬回老祖

老媽媽

老媽媽

媽媽

萬 田

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 老媽媽 [illegible]

[illegible]

[illegible] 萬 四 長 老

[illegible]

趙 石 虎 [illegible]

梁 武 帝 [illegible] 殿 [illegible]

[illegible] 永 福 禪 [illegible]

[illegible]

寺 [illegible]

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ (神 僧) [illegible]

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳᠩᡤᡝ ᡝᠵᡝᠨ (聖 主) [illegible]

ᠨᡳᠶᠠᡴᡡᡵᠠᠮᡝ ᡶᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡳ ᠰᡠᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠪᡠᠰᡠᡴᡠ ᡤᡡᠨᡳᠨ ᠪᡳᡥᡝ ᠰᡠᠸᠠᠨ
ᠮᡠᠵᡳᠯᡝ᠈ ᠸᠠᠨ 萬 ᡥᡡᡳ 迴 ᠯᠣᠣ 老 ᡯᡠ 祖 ᠪᡝ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᡝ ᡤᡳᠩᡤᡠᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠨᡳᠩᡤᡠᠨ ᡨᡠᠸᠠᠨ ᡤᡠᠰᡠ ᠪᡝ
ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡳ ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝ ᡥᡡᡩᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡳᡵᡝᡥᡝᡳ᠈ ᠰᡠᠸᡝ ᠰᡠᠸᡝ ᠪᡝᡵᡳ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝᡴᡡ
ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠰᡠᠸᡝ ᠰᡠᠸᠠᠩᡴᡳ ᠰᡠᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠨ 和尚 ᡩᠣᠪᠣᡵᡳ᠈ ᡥᡠᠸᠠᡨᠠᡵᠠ᠈ ᠮᡠᡴᡝᠨ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ
ᡳᡵᡤᡝᠨ ᡤᠠᠯᡳᠨ ᡳ ᡴᡳᠯᠪᡝ ᠪᠣᠰᠣᡳ ᠪᡳ ᡳᠯᡳᠨᡨᡝ᠈ ᠰᡠᠸᡝ ᠴᡳᠮᡝ ᠮᡝᠮᡝ᠈ ᡤᡳᠶᠠ 袈
ᠰᠠ 裟 ᠪᡝ ᡨᠣᡴᠣ ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ᠈ ᠵᡠᠩ 鐘 ᡴᡳᠩ 磬 ᠪᡝ ᡨᠣᡥᠣ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᡩᡳᠶᠠᠨ 殿 ᡳ ᡩᠣᠯᡳ᠉
ᡥᡡᡩᡠᠮᡝ᠈ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡳ ᡨᠣᡥᠣ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠶᠠᠰᡠᠮᡠᠰᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝᡵᡝ᠈ ᡩᡝᠪᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᡨᡝᡳ
ᠰᡝᠯᡝᡨᡝᡵᡝ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᡥᡠᠪᡠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡥᡠᠸᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ
ᡨᠣ ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠨ ᠵᡠᠩ 鐘 ᡨᡠᠩᡴᡝᠨ 鼓 ᡳ ᠪᠠᠨᡳᠨ᠈ ᠰᡠᡵᡝᠩᡤᡝ ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᠮᡝ

流沙

道 長老 和尚 西 印度

國

河 星宿海

山東

寺

ᠰᡳᠮᡝᠨ ᡳ ᡨᡠᠯᡤᡳᠶᡝᠨ ᠪᡝ ᡩᠣᡵᠣ ᠪᡝ

ᡶᡠᠴᡳᡥᡳ ᡳ ᡩᠣᡵᠣ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ

佛法

ᠪᡳᡨᡥᡝ ᡳ ᠪᡝ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᠪᡠᠮᠪᡳ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᠪᡳ

ᠰᡝᠮᡝ ᠠᠪᡴᠠ ᡩᡝ ᠠᡳᠨᠴᡳ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡠᠨ ᡨᡝᡵᡝ

ᠰᡝᠮᡝ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡤᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡠᠨ ᠪᡝ

ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠪᠣ ᠰᡝᠮᡝᠩᡤᡝ

ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝᡳ ᠪᡝᡨᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝ

ᠪᡝᠶᡝᡳ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ ᠠᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝᡨᡝ ᠪᡝᡨᡝᠩᡤᡝ ᡩᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠪᡝᡨᡝ ᡩᡝ

ᠠᠨᠠᡳ ᡳ ᡩᡠᠩ ᠪᠣᡳ ᠪᠣ ᡩᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠ ᠰᡝᠮᡝ

山東 西門大官人

猩猩

長老

鐘鼓

王侯

錦衣衛

蔡御史

長老

行者

明珠

疏 長老

古佛菩薩 禪鞋

西門慶 西

門慶應伯爵 吳月娘

應伯爵 東京

玳安

吳月娘

李瓶兒 官哥兒

李瓶兒 奶

子 官哥兒

吳

月娘 吳月娘

[illegible] 李瓶

兒 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鳳

[illegible] 西門慶

[illegible] 文官

[illegible] 武官

[illegible]

[illegible] 潘金蓮

文官

武官

老夫人

媽媽

西門慶　應二

[illegible]

西門慶　應二爺

[illegible]

六娘

[illegible]

玳安

[illegible]

[illegible]

[illegible]

潘金蓮

[illegible]

[illegible]

玳安

[illegible]

爺
玳安
西門慶
吳
月娘
李瓶兒
應伯
爵
長老
西門慶
阿彌陀佛
西門老爺
東京

長老 西門慶

官哥兒

西門慶

西門慶 長

老 和尚

印度 東京汴梁

永福寺

貧僧 佛 經

諸 佛 菩薩

寺

老 檀越 老爺 寺

貧僧 佛

西門慶

緣簿

檀越

疏

光

緣簿 緣簿

佛 祖

象 教

經

竺 騰

衍 法

洹
合

祇

給孤園

萬回祖師

梁武帝

永福寺

[illegible]

鐘

鼓

[illegible]

ᡳᠨᡳ ᡨᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝᡳ ᠠᠴᠠᠮᡝ ᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ::

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡩᠣᠯᠣ ᠴᡳᡴᡠᠯᡝ᠈ ᠪᡠᡵᡝ ᠵᡳᠮᡝ ᠵᡠᠸᡝᡵᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ :: ᡨᡝ ᠪᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳᠴᡝᠮᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᠠᠩᡤᠠ

ᡳᠴᡝᠮᡝ ᠵᡠᠸᡝ ᠪᡝ ᡳᠴᡝᠮᠪᡠᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠵᡠᠸᡝ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ

ᡳᠴᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ :: ᠰᡝᡵᡝ ᠠᠯᡳᡥᡝ ᡩᠣᠯᠣ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠨ᠈

ᠠᠴᠠᠮᡝ ᠪᠣᠣ ᠰᡝᡵᡝ᠈ ᡳᠴᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᠪᡠᡥᡝ ᡩᠣᠣᠰᡝ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡩᡝ ᠴ

ᡥᡡᠸᠠᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡳᠴᡝᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᡠᠵᡳᡥᡝ :: ᠪᡠᠵᡳᡥᡝ ᡩᠣᠣ ᡨᡝ᠈ ᠪᠣᠯᠣᠮᡝ

歎 道 人

華 和 尚

ᡤᡳᠶᠠᠨᡥᡡᠸᠠ ᡥᡡᠸᠠᠰᠠᡥᡝ᠈ ᡳᠰᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠪᡝᠰᡝ ᡩᡝᡵᡝᠮᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠪᠣᠣᠮᡝ

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡵᡝ ᡳᠴᡝᠮᡝ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᡳᠰᡝᡥᡝ᠈ ᠪᠣᠯᡳᠮᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᠨ ᠨᡳ᠈

ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᠠᡴᡡ᠂ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᠠᡴᡡ

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠣᠮᠣ᠂ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠪᠠᡳᡨᠠ ᡝᠨᡳᠶᡝᠯᡝ᠉ ᠰᡠᠸᡝᠨᡳ ᡝᠨᡳᠶᡝᡳ ᠰᡝ

ᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᡴᡳ᠂ ᡩᡝ ᡩᠣᡵᡤᡳ ᠠᡤᡠ᠂ ᠰᡝᠮᡝ

ᠪᡠᠰᡝᡳᡴᠠ ᠪᡝ ᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ᠂ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᡨᡝᡵᡝ ᡝᠮᡠᠯᡝ᠉ ᡝᠮᡠ ᡝᠮᡝᠯᡝ ᠮᡝ 羅漢 ᡝᠮᡝ ᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᠪᡝᠶᡝᠴᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝᡵᡝ᠉ ᡝᠨᡳ᠂

ᠠᡤᡠ ᡝ ᠪᡝ ᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡝᠮᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᡳᡨᡝ

ᠰᡠᠸᡝ ᡝᠮᡝ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᠪᡝ ᠪᡠᠰᡝᡵᡝ᠂ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡝᠮᡝ᠂ ᡝᠮᡝ ᡝᡵᡝ ᠮᡠ ᠪᠠᡳᡨᠠ

緑簿

檀那

道長老

缘簿

五 挂

三 槐

伽藍

佛祖

[illegible]

[illegible]

[illegible]

武 錢 [illegible]

[illegible]

老 [illegible]

西門慶 [illegible] 長 [illegible]

跳 丈 [illegible]

[illegible]

老師

應伯爵

西門慶

應伯爵

西門慶

慶 太監 府 縣 倉

長老 西門

門慶 老 師

西

長老 老 檀越

ᡨᡝ ᡝᠯᡝ

西門慶長老

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᠵᠠᠩ ᠯᠠᠣ ᡩᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᡥᡝ᠈ ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᡨᠣ ᠵᡳᡥᡝ᠈
ᠰᠠᡳᠨ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ ᡳ ᡳᠰᡳᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᡨᡝ ᡨᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ᠉
ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠪᡠᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᠣᡵᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ᠈

長老

ᡥᡝᡵᡝᠮᡝ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᠵᠠᠩ ᠯᠠᠣ ᠪᡝ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ᠈ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᡝᠶᡝᠨ᠈ ᡨᡝᡵᡝᠴᡳ ᡩᡝᠪᡝᡵᡝ᠈

老師

ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠩ ᠯᠠᠣ ᠰᡟ ᡳ ᡝᠯᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡳᡥᡝ᠈ ᡝᠯᡝ ᠪᠣᡳᡤᠣᠨ᠈
ᠮᡠᠰᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ᠈ ᠪᡝ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ᠈ ᠵᡳᠰᡝᠨ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ᠈

巡

ᡤᡳᠶᠠᡵᡳᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡥᡝ᠉ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ᠈ ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝ

緣簿

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠵᡳᡥᡝ ᡤᡳᠶᠠᠩᡤᡳᠶᠠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᡝᠯᡝ᠈ ᠪᡝ ᠪᡠᡵᡝ ᡝᠯᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ ᠪᡝ

應伯爵

東京
應伯爵

長安

應伯爵

西門慶
緣簿

應伯爵
佛經

西門

慶

應伯爵

西門慶

應伯

爵

潘金蓮

李瓶兒 奶子

官哥兒 吳月娘 孫雪娥

娥 西門慶

長老 緣簿

應伯爵

吳月娘

西門慶

ᠨᠠᡴᠠᡶᡳ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠨᡳ ᡠᠵᡠ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᡠᡩᡠ ᠪᠣᠮᡝ ᠪᠣᠶᠣᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠰᡝᠮᡝ ᡠᠮᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠᠪᡝ᠉

ᠰᡠᠨᠵᠠᠨᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡝ ᡠᡵᡠᠨᠠᡴᡡ ᡝᡵᡝ ᡝᡶᡳᠨ ᠪᡝ ᠠᡳᠮᠠ ᡝᠯᡩᡝᠮᠪᡠᡵᡝ᠉

ᡠ 吳 ᠶᡠᠸᡝᡳ 月 ᠨᡳᠶᠠᠩ 娘᠈ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠰᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠠᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠪᡳᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ

ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ᠈ ᡨᡝ ᠰᡳ ᠰᡳᠨᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᡠᡵᡠᠨᠠᡴᡡ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᡥᡝᡴᡠ᠈

ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᠪᠣᡩᠣᠨ ᡠᡥᡝᡵᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡶᠣᠨᠵᡳᠮᡝ᠈ ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ ᠠᡵᡤᠠ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᠮᡠᠰᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᡠᡨᡨᡠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡶᠠᠨᠴᠠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ᠉

ᠠᡳ ᠵᠠᡴᠠ ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ᠈ ᠪᡳᠴᡳ ᠪᡝ ᡶᡝᡵᡤᡝᠴᡠᡴᡝ

ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠨᠣ ᠰᡝᠪᠵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠪᠵᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠵᠠᠯᠠᠨ ᠪᡳ ᡶᡝᡵᡤᡝᠴᡠᡴᡝ

ᠠᠨᠠᡳ᠈ ᠰᡳ 西 ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᠴᡠ 醋 ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡴᡳᠩ ᡶᡠᠵᡠᡵᡠᠩᡤᠠ᠉

姮娥

纖

佛祖

陰陽

娘
吴月娘
西門慶
薛姑子
吴月
如何改的
王姑子
生血吊在牙兒裡
吴月娘
王母
許飛瓊

薛姑子

廣成寺

和尚

行童

應付錢

地獄

布

姑子

西門

慶

姑子

和尚

[illegible] 薛姑子 [illegible] 小禽 [illegible] 施主 [illegible]

[illegible] 吳月娘 [illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible]

[illegible] 李瓶兒 [illegible] 王姑子 [illegible]

[illegible] 官哥兒 [illegible]

[illegible] 吳月娘 [illegible]

西門慶
李瓶兒

長老
緣簿

官哥兒

潘金蓮

薛

姑子
阿弥陀佛

老檀越 功

德 老瞿曇 雪山 迦葉

尊 祖師

給孤長老 功

德 西門慶 姑姑

ᠰᡳᠶᡝᡳ ᡤᡠᡩᠽ 薛姑子 ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ . ᡩᡝᠨ ᠪᡝᡳᡩᡝᠮᡝ . ᡨᡠᠰᡝ ᠪᠠᡩᠠᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝᠮᡝ ᠸᠠᠩᡤᠠ

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠᡩᡝ ᡨᡝᡨᡝ ᡩᡝ ᡶᡠᡵᡤᡳᠰᡳ ᡨᠣ ᠯᠣ ᡤᡳᠩ 陀羅經 ᠪᡝ ᡤᡝᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝᠮᡝᠨ ᡩᡝ

ᡨᡠᡳᠮᡝ ᡶᡠᠯᡤᡳᠶᠠᠨ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨᡩᡝ ᡳᠯᡳᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ .

ᠪᡠᡩᡝᠮᡝ ᠵᡝ ᡤᡳᠩ 經 ᠪᡝᡳᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝᡤᡝᡩᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳᠶᡝᠮᡝ : ᡨᡠᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᡨᡝᠨᡩᡝᠩᡤᡝᠨ ᡳ

ᠪᡝᠶᡝᡩᡝᠮᡝ ᡶᡠᡵᡤᡳᠰᡳᠮᡝ . ᡤᡠᠩᡩᡝ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᡩᡝᠨ ᠪᡝᡳᡩᡝᠨ . ᡳᠯᡝᡩᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳᡩᡝᡵᡝᡩᡝ ᡨᡠᡵᡤᡝᠮᡝᡩᡝᠨ

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᡝ ᡨᡝᠪᡠᡶᡳ . ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳᠶᡝᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡝᠨᡩᡝ . ᡨᡠᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡳ ᠵᡝ

ᡤᡳᠩ 經 ᠪᡝᡳᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡶᡠᡵᡤᡳᠶᠠᠨ . ᡨᡝᡨᡝ ᠵᡝ ᡤᡳᠩ 經 ᠪᡝᡳᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨᡩᡝ

ᡨᡠᠰᡝ . ᠪᡝ ᡨᡠᡵᡤᡝᠨ ᡨᡝᡨᡝ ᡩᡝᠨ ᡨᡠᡵᡤᡝᠮᡝ ᡩᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳᠰᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝᠮᡝ .

ᠪᡠᡳᡥᡝᠨ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠰᡝ ᡨᡝᡨᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳᠶᡝᠮᡝ : ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠰᡝ ᠵᡝ ᡤᡳᠩ 經

[illegible]

[illegible] 經 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 功德 [illegible]

[illegible]

[illegible] 經 [illegible]

[illegible]

[illegible] 經 [illegible]

[illegible]

陳敬濟

潘金蓮

西門慶

潘金蓮

經

陳敬濟

薛姑子

[illegible] 玳安 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible] 薛姑子 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

慶

花大舅 謝希大 常峙節 西門

吳大舅

書童 經

經

薛姑子 王姑子

ᡥᡡᠸᠠᡴᡳᠶᠠᡥᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡳᠴᡳᠩᡤᠠ ᡤᡝᠮᡠ ᠶᡝᠮᡠ ᠪᡳᡥᡝ᠈ ᠪᠣᠴᠣ ᠮᡠᠸᡝᡥᡝᠨ
ᠶᠠᠪᡠ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ᠈ ᡝᠮᡠ ᠪᡝᠯᡳᠶᡝᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ᠈ ᡝᠮᡠ
ᠰᡠᠸᠠᡩᠠᠮᡝ ᠪᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᡠᠸᡝᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠶᠠᠪᡠᡥᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᠵᡳᡩᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ
ᠶᠠᠪᡠᡥᠠ᠈ ᡤᡝᠮᡠᠨᡳ ᡤᡝᠰᡠᠨ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠪᡝ ᡳ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝᠨ
ᠠᠪᡴᠠ ᡤᡝᡵᡝᠨ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᡝᠵᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᡵᡝᡥᡝ ᠠᠪᡴᠠ ᡤᡝᠮᡠᠨᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠵᡝᠨ
ᠪᠣᠯᠣ ᠪᡝ ᡨᡝᠮᡝᡨᡝᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠶᠠᠪᡠᡥᠠ ᠪᡝ
ᠠᠮᠪᠠᠨ ᠠᠮᠪᡠᠩᡤᡝ ᠪᡳᠰᡠᡵᡝ ᠶᡝᠮᡠ ᠮᡝᠨᡩᡝᡤᡝ ᡤᡝᠰᡠᡶᡳᡶᡳᡥᠠᠪᡳ᠉

[illegible] ,

ᡦᠠᠨ 潘 ᠵᡳᠨ 金 ᠯᡳᠶᠠᠨ 蓮 [illegible] ::

ᠮᡝᠩ 孟 ᡳᠣᡳ 玉 ᠯᡝᠣ 樓 [illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible]

蕭小玉 孫雪娥

吳月娘 玉

柳大姐

西門慶

雪娥

孫雪娥 孫

西門慶

帝臺春

欄杆

ᡩᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᡤᡝᠯᡝ· ᠪᡝ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠪᡝᠶᡝ· ᡨᡝᡵᡝ

ᡤᡝᠨᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ· ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ ᡤᡝᠯᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᡴᡳ ᠰᡝᡥᡝ· ᡨᡝᡵᡝ ᡤᡝᠯᡝ ᡩᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ

ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ· ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᠪᡝ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᡩᡠᠯᡝᠮᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ (西門慶)

ᡨᡝᠨᡳ ᠪᠠᡳᡨᠠᠯᠠᠮᡝ ᠪᡝ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ· ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ· ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡩᡝ ᠪᡳ (西門慶)

ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ· ᡥᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡥᠠᡶᡠᠨ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ· ᡨᠠᠮᠠᠰᡳ ᠪᡝ ᠪᡠᡥᡝᡴᡠ

ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ· ᠪᡝᠶᡝᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ· ᡨᡝᠪᡠᠮᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ· ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᡠᠨᡳᡥᡝ ᡨᡝᡵᡝ (西)

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ (門慶)

ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ ᡨᠣᠰᡳᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ· ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᡳ ᠠᡳᠰᡳᠮᠪᡠᠮᡝ ᠰᠠᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᠠᠨᡳ ᡤᡝᠯᡥᡠᠨ ᠪᡝ· ᡨᡝ (西門慶)

ᡨᠠᠰᡳᡵᡝ ᡨᠠᠰᡳᡵᡝ ᡨᡝᡵᡝ· ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ ᡳ ᠠᠯᡳᡥᠠᡵᡠ ᠪᡳᠮᡝ ᡨᠠᠨᡳ ᠪᠠᠨᡳᡥᠠ· ᡨᠠᠨᡳ (西門慶)

韓道國

西門慶

胡秀

胡秀

胡秀

韓

大叔

杭州

陪清

西門慶

棋童

胡秀

吳月娘

韓夥計

舡

臨清

胡秀

夥計

吳月娘

西門慶

應

二哥

應伯爵

西門慶

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡥᠣᡴᡳ (夥計) [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠴᡠᠸᠠᠨ (船) [illegible]

[illegible] ᡥᠣᡴᡳ (夥計) [illegible] ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣ (應伯爵) [illegible]

[illegible] ᡥᠠᠨ ᡥᠣᡴᡳ (韓夥計) ᡳ ᡥᠠᠩᠵᡝᠣ (杭州) ᡳ ᠴᡠᠸᠠᠨ (船) [illegible]

甘潤

出自石橋兒巷

西門慶

李銘

吳惠 鄭春

節級

鄭愛月兒

[illegible] 王 皇

親 [illegible]

齊 香 兒 董 嬌 兒 黃 四 兒 [illegible]

[illegible] 西 門 慶 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鄭 奉 [illegible]

[illegible] 王 皇 親 [illegible]

[illegible] 鄭 奉 [illegible] 西 門 慶

[illegible] 王 [illegible] 皇親 [illegible]

[illegible] 玳安 [illegible]

[illegible] 排軍 [illegible] 侍 [illegible]

[illegible] 生 [illegible] 王 [illegible] 皇親 [illegible]

[illegible] 王二老爺 [illegible]

[illegible] 鄭愛月兒 [illegible]

[illegible]

鄭奉 鄭奉 玳安

安哥 王

二老爺

安哥

玳安 王家

夏

老爺

鄭奉 玳

安 排軍 節級

西門慶 玳安 應伯爵

應伯爵

[illegible] [illegible] ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡳ 西 ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ ᠪᡳ [illegible]
[illegible]
[illegible]
ᡳᠩ 應 ᠪᡝ 伯 ᠵᡳᠣ 爵 ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ [illegible]
[illegible] ᠯᡳ 李 ᠮᡳᠩ 銘 ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ ᡝᠯ 二 ᠶᡝ 爺 [illegible]
ᠠᡳ 愛 ᠶᡠᠸᡝ 月 ᡝᠯ 兒 [illegible] ᡳᠩ 應 ᠪᡝ 伯 ᠵᡳᠣ 爵 ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ [illegible]
[illegible]
[illegible] ᠯᡳ 李
ᠮᡳᠩ 銘 ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ [illegible]

桂姐

胡秀

喬爺

西門慶

陳敬濟

書童

圖書 節

紱

舡 錢

老爺

陳敬濟 包 胡秀

胡秀 稅 帖

平安

劉公 公 薛公 公 公 西

門慶

蟒衣

平安 府裡周老爺

爵 老 公 公

應 先兒 應 伯

學生 應 二哥 薛 太監

西門慶 老 大監

門慶 薛 太監

應 伯爵 西

[illegible] 倪鵬 [illegible] 溫必古 [illegible]

[illegible] 秀才 [illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 王經 [illegible]

[illegible] 太監 [illegible]

[illegible] 薛 [illegible]

[illegible] 周南軒 [illegible]

[illegible] 大人 [illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 西門 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

鬍子

倪秀才

温必古

秀才

ᠪᡝᡳᠰᡝ ᡤᡠᠩᡤᡝ · ᠪᡝ (功名) ᡤᡝᠪᡠ ᡝᡵᡝᠩᡤᡝ · ᡨᡠᠸᡝᡵᡳ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᡳ ·

ᠠᠮᠪᠠᠯᡳᠩᡤᡡ ᠠᠨᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᡝᡵᡳ · ᠪᡝᠶᡝ ᠪᠣᠣᠨᡳ ᡝᠯᡥᡝ ᡨᡠᠴᡳᠮᠪᡠᡥᡝ ·

ᠪᡝ ᡝᡨᡝᡥᡝ ᠰᡠᡩᡠᠮᠪᡠᡥᡝ ᡝᡨᡝᡵᡳ · ᠠᡳ (文章) ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᡳ ·

ᠪᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᡝᠶᡝ (孔夫子) ᡨᡝ ᡳᡥᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠪᡠᡥᡝ · ᠪᡝᠰᡝ ᡳ ·

ᠰᡝᠮᡝᡴᡝ · ᡳᠰᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᡝᡵᡝ · ᠪᡝᠶᡝᠨᡳ ᠰᡝᠮᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ ·

ᠠᠮᡠᠰᠠᡳ ᡳ ᠮᡝᡵᡤᡝᠨ ᠪᡝᡩᡝᡵᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡳ ᠪᡝᡵᡝ ᠠᡴᡡᠮᠪᡠᡥᡝ ·

ᠠᠰᠠᡥᡝ ᠪᡝᡵᡝ ᡝᡨᡝᡥᡝ · ᡳᠮᡝ ᡝᡨᡝ ᡝᡨᡝᠮᠪᡠᡥᡝ · ᠮᡝᠰᡳᠩᡤᡝ ·

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ ᠮᡝᠩᡤᡠᠰᡝᠮᠪᡠᡥᡝ · ᠪᠣᠣ ᡤᡝᠰᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

[illegible] 拳人 [illegible]

ᡥᡝᠰᡝᠮᡝ ᡠᡵᡠᡴᡠ ᠪᡝ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠮᡠᡨᡝᠮᠪᡳ ᠪᠠᡥᠠᠪᡠᠮᡝ ᠪᡠᡥᡝ

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡥᡠᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡥᠠ᠄ ᠰᡳ (西) ᠮᡝᠨ (門) ᡴᡳᠩ (慶) ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡥᡳ᠈ ᡠᠨ (溫) ᠰᡳᠶᠠᠨ (先) ᡧᡝᠩ (生) ᡳ ᠮᡝᠨᡩᡝ

ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᡝ ᠪᡳ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᡴᡳᠴᡝᠮᡝ᠈ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠰᠠᡳᠨ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᠪᡳ

ᡨᡠᠸᠠᠨᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠮᠪᡳ᠄ ᡠᠨ (溫) ᠰᡳᠣ (秀) ᡨᠰᠠᡳ (才) ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡥᡳᠶᠣ (學) ᡧᡝᠩ (生) ᡳ ᡴᠠᡵᠠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

ᡴᠣᡵᠣ ᡳ (日) ᠰᡳᠨ (新)᠈ ᡠᠰᡝ ᠪᡝ ᡴᡠᡳ (葵) ᡥᡳᠶᠠᠨ (軒)᠄ ᠰᡳ (西) ᠮᡝᠨ (門) ᡴᡳᠩ (慶) ᡨᠠᠴᡳᡥᡳᠶᠠᠨ᠈ ᡠᠪᠠᡩᡝ ᡴᡠᡳ (葵)

ᡥᡳᠶᠠᠨ (軒) ᠯᠠᠣ (老) ᠰᡳᠶᠠᠨ (先) ᡧᡝᠩ (生)᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡨᡝᡵᡝ᠈ ᡴᠠᠨᡳ ᠠᡴᡡ ᡥᡝᡵᡝᡳ ᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ

ᠪᡳ᠄ ᡝᡵᡝ ᡤᡳᠩ (經) ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᠮᠪᡳ᠄ ᡠᠨ (溫) ᠰᡳᠣ (秀) ᡨᠰᠠᡳ (才)᠄ ᡥᡳᠶᠣ (學) ᡧᡝᠩ (生) ᡨᠠᠴᡳᠪᡠᡥᠠ

ᠰᡠᡵᡝ ᡶᡠ ᠪᡝ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡵᡝ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ᠄ ᡶᡠᠯᡝᡥᡝ ᡠᠪᡝ ᡳ ᡶᡠ (府) ᡥᡳᠶᠣ (學) ᡳ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ᠈ ᡳ (易) ᡤᡳᠩ (經) ᠪᡝ ᡥᡡᠸᠠᡧᠠᠪᡠᡥᠠ

[illegible]

倪桂岩老先生

西門慶

老先生

學生

學生

桂岩老先生

老先生

老 先生

溫 秀才

學生

捲 棚

薛 劉 老太監 薛

太監 先八

西門慶

吳大舅 范千户

[illegible] · ᡩᠠᡳ 玳 ᠠᠨ 安 · [illegible] ᠵᡝᠩ 鄭

ᡶᡠᠩ 奉 [illegible]

[illegible] ᠰᡳ 西 ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 [illegible] ᠸᠠᠩ 王 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ 皇 ᠴᡳᠨ 親 ᡳ ᠪᠣᠣ [illegible] · ᡩᠠᡳ 玳 ᠠᠨ 安 [illegible] ᠸᠠᠩ 王 [illegible]

ᡥᡡᠸᠠᠩ 皇 ᠴᡳᠨ 親 ᡳ ᠪᠣᠣ [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠰᡳ 西

ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 [illegible]

[illegible] ᠰᡳ 西 ᠮᡝᠨ 門 ᡴᡳᠩ 慶 [illegible]

西門慶

鄭愛月兒

芙蓉

紗

鄭愛月兒

紗

妞 [illegible]

[illegible] 董嬌兒 [illegible] 月 [illegible]

[illegible]

[illegible] 李桂姐 [illegible]

銀兒 [illegible]

[illegible] 吳月娘 [illegible] 李桂姐 [illegible] 吳 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鄭愛月兒 [illegible]

[illegible]

鄭愛月兒

月娘

吳

月 黃嬌兒

鄭愛月兒

鄭愛月兒

吳月娘

潘金蓮

吴月娘

鄭愛月兒

吴月娘

桂姐 銀姐

李桂姐 吴銀兒 董嬌兒

董嬌兒

李桂姐 吴銀兒 潘

金蓮 孟玉樓 儀門

花園

李瓶兒 官哥兒

官哥兒

李瓶兒

李桂姐
吳銀兒
孟玉樓
潘金蓮

李桂姐

李瓶兒

孟玉樓
劉媽

李瓶兒

西門大姐

[illegible] ᡥᡡᠸᠠ ᠶᡠᠸᠠᠨ 花園 [illegible]

[illegible] ᠮᡝᠩ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᠣ 孟玉樓 [illegible] ᡥᡡᠸᠠ ᠶᡠᠸᠠᠨ 花園 [illegible]

[illegible]

ᠯᡳ ᡤᡠᡳ ᠵᡝ 李桂姐 [illegible] ᡥᡠᠩ ᠰᡟ ᡝᠯ 洪四兒 [illegible]

[illegible] ᡥᡠᠩ ᠰᡟ ᡝᠯ 洪四兒 [illegible]

[illegible] ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮 [illegible]

ᠮᡝᠩ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᠣ 孟玉樓 ᠯᡳ ᡦᡳᠩ ᡝᠯ 李瓶兒 [illegible] ᡥᡠᠩ ᠰᡟ 洪四

ᡝᠯ 兒 [illegible] ᡩᡠᠩ ᡤᡳᠶᠣᠣ 董嬌

ᡝᠯ 兒 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ᠯᡳ ᡤᡠᡳ ᠵᡳᡝ 李桂姐 [illegible]

ᠶᠠᠩ 楊 ᡤᡠ 姑 ᠨᠠᡳᠨᠠᡳ 奶奶 ᠪᡠᡥᡝᠪᡳ ᠈ ᠯᡳ 李 ᡩᠠ 大 ᠵᡳᠶᡝ 姐 ᠪᡝ ᡳ ᠵᡳᠶᡝ ᠪᡠᡥᡝᠪᡳ ᠈ ᡤᡳᠶᠠ

ᠪᠠᠨ 潘 ᠯᠣ 姥 ᠯᠣ 姥 ᠪᡠᡥᡝᠪᡳ ᠪᠠᡳᡥᠠ ᠈ ᠠᠨᡳ ᠪᡳᠶᡝ 銀 ᠵᡳᠶᡝ 姐 ᠠᠮᡠᡥᠠᠨ ᠮᡝᠩ 孟 ᡳᠨᡳ

ᠶᡠᡳ 玉 ᠯᡝᠣ 樓 ᠨᡳᡵᡤᡝᠨᡝ ᠈ ᡳᠨᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᡤᡳᠣᠯᠣ ᡝᠯᡝᡥᡝ ᠈ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡤᠣᠯᡤᡳᠶᠠ ᠠᡴᡳᠮᡝ ᡤᠣᠯᠣᠮᠪᡳ

ᡳᠨᡳ ᠠ ᠠᡳ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠠᡵᡤᠠ ᠪᡝᡳᡥᡝ ᠈ ᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᠶᡝᠪᡝ

ᠰᡠᠸᠠᠨᠵᡳᡵᡝ ᠵᡠᠸᡝᠨᡳᡴᡝ ᠰᡠᡵᡤᡠᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠᡴᡡ ᠉ ᠪᠠᠨ 潘 ᡤᡳᠨ 金 ᠯᡳᠶᠠᠨ 蓮 ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡝ

ᠰᡠᠸᡝᠨ ᠴᡳᡴᠠ ᠈ ᡳᠨᡳ ᡥᡝᠪᡳᠰᡝ ᡳᠨᡳ ᠮᡝᠰᡝ ᡝᠮᡠᡨᠠᠨ ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠨᡳ ᠪᡝ

ᡨᡝᡵᡝ ᡝᡥᡝᡵᡝ ᡤᡠᠸᠠᠩ ᠰᠠᡴᠠ ᠰᡳᠶᠣ 小 ᠶᡠᡳ 玉 ᡳᠴᡳ ᡤᡡᠨᡳᠮᡝ ᠪᡠᡥᡝᠪᡳ ᠉ ᠪᡝ

ᡥᠠᡥᠠᠰᡳ ᠈ ᡳᠨᡳ ᡝᠨᡳᠶᡝ ᡳᠨᡳ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠰᠠᠮᡝ ᠠᠮᠪᠠᠰᡳ ᠰᡳᠨᡳ

ᡳᠨᡳ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᠣᠣᡳ ᠵᡳᡥᡝ ᠈ ᡳᠨᡳ ᡳᠯᡳ ᠰᡠᠨᠵᠠ ᡳᠨᡳ ᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠈ ᡳᠨᡳ

姐

玉簫

潘金蓮

李桂

小玉

[illegible]

[illegible]

[illegible] 繡春 [illegible]

[illegible] 荊都 [illegible]

監 [illegible]

[illegible] 玳安 [illegible]

喬大户 [illegible]

[illegible]

[illegible]

任医官 …… 西

門慶 …… 任医官

西門慶

韓明川

老先生 …… 學生

西門慶

ᠶᠠᠮᠵᡳᡥᠠ ᠪᡝ᠈ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᠣᠯᠣᡴᠣᠨ᠈ ᡰᡳᠨ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ ᠪᡝ ᠵᠣᡵᡳᠮᡝ ᠪᠣᠯᡤᠣᠰᠣᡴᠣ

任医官

ᡨᡝᡵᡝ ᠵᡳᡶᡳ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᠴᡳᠩ ᠪᡝ ᠰᠠᠪᡠᡶᡳ ᡨᡝᡥᡝ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᠣᠣᡩᡝ

西門慶

ᠪᡳᠮᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᠴᡳᠩ ᡳ ᠴᡳᡵᡤᡝᠰᡝ ᠪᠣᠯᡳᡥᠠᠴᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡝᠪᡠᡶᡳ

西門慶

ᠵᡳᡥᡝ ᡤᡝᡵᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡩᡝᡩᡝᡥᡝ᠈ ᡠ ᡩᠠ ᠵᡳᠣ ᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡩᡠᡵᡤᡝᠵᡝᠮᡝ

吳大舅

ᡨᡠᠸᠠᠨᠵᡳᡥᠠ᠉ ᠪᠣᠳᠣᠴᡳ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ ᡨᡝᡳᠰᡠ᠈ ᡠᠵᡝᡥᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᡩᠣᠰᡳᡶᡳ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ ᡳᠨᡠ᠈ ᡰᡳᠨ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ

任医官

ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ

ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡩᠣᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᠴᡳᠩ ᠪᡝ ᠠᠴᠠᡶᡳ ᡨᡝᠰᡳ ᠠᡴᡡ

西門慶

泉 薛

周守偹 四

周老爺 西門慶

平安 守偹

雜劇

韓湘子 陳半街 昇仙記

薛 劉太監

ᡨᠠᡳᡤᡳᠶᠠᠨ（太監） ᠪᠣᠣᡩᡝ᠈ ᠵᡝᠣ（周） ᡩᠠᠵᡳᠨ（大人） ᠰᡳᠯᡳᡥᡳ ᠪᡠᠴᡝᠯᡝᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡳᡨᡥᡝ᠈ ᠪᡠᠴᡝᠯᡝᠮᡝ

ᠰᡳᠮᡝᠨᡝᡥᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠰᡝᡥᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡳᠨᡳ

ᠰᡳᠨᡳ ᡤᡝ ᠪᡳᡳ ᠰᠠᡳᠰᠠᠩᡤᠠ᠉ ᠪᡠᠴᡝᠮᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠴᡳᠮᠠᡵᡳ ᠪᡠᠴᡝᠯᡝ ᠪᡠᠴᡝᠮᡝ ᡥᡝᠮᡝ

ᠪᡠᠴᡝᠯᡝ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡳᠨᡳ ᡥᡝᠰᡝ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᠪᡳᡥᡝ ᠰᡳᠮᠠᠩᡤᠠ ᠰᠠᡳᠨ ᡤᡝᠮᡠ

ᠪᡠᠴᡝᠯᡝᡥᡝ᠈ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᠪᡳᡥᡝ ᠰᡝ ᠰᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠰᠠᡳᠰᠠᠩᡤᠠ ᠪᡠᠴᡝᠮᡝ

ᠰᡳᠮᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠰᠠᡳᠰᠠ᠈ ᠰᡝᡵᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠪᡠᠴᡝᠯᡝ ᠪᡝᠰᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ᠈ ᠵᡝᠣ（周）

ᠰᡝᠣᠪᡝᡳ（守備） ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ ᠪᡝᠰᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡳᠨᡳ ᠪᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᠠᡳᠰᠠᠩᡤᠠ᠈ ᠰᡝᠨᡳ

ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡳᠮᠪᡝ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᠰᡳᠨᡳᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝᠪᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠰᡝᠮᡳᠪᡳ ᡤᡝᠮᡠᠪᡳ

ᠵᡳᠮᠪᡳᡥᡝᡩᡝ ᡤᡝᠮᡠᡥᡝᠴᡳ᠈ ᠰᡝ

溫秀才

任医官

老先生

西門慶

任医官

老夫人

西門慶

任医官

西門慶

老先生

學

生

温秀才

倪秀才

老先生

秀才

西門慶

吳月娘 吳月

娘 大妗子 楊姑娘 西門慶

吳大舅 應伯爵

李銘 吳惠 鄭奉

應伯爵

李

銘 薛爺 刘爺 李桂
姐 銀姐 薛爺
刘爺
画童 應伯爵
泡螺

西
門慶
應伯爵

大妗子

珖安

老舅

應伯爵

珖安

李銘 吳惠 鄭奉

吳大舅

老舅

ᡳᠨᡳᠩᡤᡳ ᡨᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡠᡵᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠉ ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣ（應伯爵）

ᠰᠠᠪᡠᡶᡳ᠈ ᠠᠨᠠᠨ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡝᡵᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ᠈ ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ᠉

ᡥᡝᠩᡴᡳᠯᡝᠮᡝ ᡳᠨᡝᡴᡠ᠈ ᠸᠠᠩ ᡤᡳᠩ（王經）ᠪᡝ ᠵᡳᡶᡳ᠈ ᠸᠠᠩ ᡤᡳᠩ（王經）ᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ

ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣ（應伯爵）ᠰᠠᠪᡠᡶᡳ᠈ ᠪᡳ ᡝᠮᡤᡝᡵᡳ ᠮᡝᠩᡤᡝᠨ ᠵᡳᡥᠠ ᡤᠠᡳᡶᡳ ᡝᡩᡝᡵᡝ

ᠵᡠᠸᡝ ᠪᡳ ᠮᡝᠰᡝ ᡥᡝᡨᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᠰᡳᡵᡤᡝᠮᡝ ᠪᡳ᠈ ᠵᡠᠸᡝ ᡨᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡳ

ᡨᡝ ᠪᡠᡨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡝᡵᡝ ᠰᡠᠰᡝ ᡨᡠᠸᡝ ᠪᡝ ᡶᡠᠰᡠᡥᡝ（手帕）ᡳ ᠪᡠᠰᡝᡴᡠᡳ ᡨᡝᠮᡝᠨ

ᡨᡝᠮᡝᠨ ᠪᡠᡵᡝᠩᡤᡝ᠉ ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣ（應伯爵）ᡨᡝᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠪᡳᡥᡝ ᠨᡝ

ᡝᠮᡠ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᡨᡝᡥᡝ ᠮᡝᠩᡤᡝᠨ᠉ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ ᡝᠨᡝᡥᡝᡵᡝ ᡤᡝᡵᡝ

ᡳᠨᡳ ᠵᠠᡶᠠᡶᡳ ᠪᡠᡵᡝᡥᡝ᠈ ᡨᡝᠮᡝᠨ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᠪᡠᡨᡝᡥᡝ ᡝᠮᡠ᠉ ᡥᡝᡨᡝᠮᡝ ᠪᡠᠰᡝᠮᡝ

校子

董嬌兒

洪四兒

齊香兒

應伯爵

齊香兒

洪四兒

半邊俏

應伯爵

齊香兒

李桂兒

王三官

應伯爵

應伯爵

董嬌兒

糖五老座子

白不言語

吃了

應伯爵

西門慶
齊香兒
月姐
鄭愛月兒琵琶
齊香兒箏
越
調鬪鶴鶉
董嬌兒吳
大舅
洪四兒應伯爵

大舅　大舅

棋童　燈籠

春鴻

西門慶　吳大舅

楚舘

秦樓

應伯爵

翁親家

韓夥計

應伯爵

西門慶

吳大舅

應伯爵

棋童

燈籠

應二哥

西門慶

ᠪᠣᠣᡩᡝ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠈ ᡠ ᡩᠠ ᠨᠠᡴᠴᡠ（吳大舅） ᠰᡳᠶᠠᡵᡳ ᡳ ᠪᡝᡳᡤᡝ ᠰᡳᠮᡝ ᠈ ᠴᡳ ᡨᡠᠩ（棋童） ᠵᠠᡶᠠ

ᡩᡝᠩᠵᠠᠨ（燈籠） ᠵᠠᡶᠠᡶᡳ ᠈ ᡠ ᡩᠠ ᠨᠠᡴᠴᡠ（吳大舅） ᠰᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝ ᡩᡝᡥᡝᠮᡝ ᠣᠮᡳ ᠮᡝᡳ

ᠪᠣᡥᠣ ᡩᠠᡥᠠᠮᡝ ᠵᡳᡥᡝ ᠄ ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣᠸᡝᡳ（應伯爵） ᠵᡳᡳᡥᡝ ᠴᡳᠮᡝ ᠈ ᡥᠠᠨ ᡥᠣᡴᡳ（韓夥計） ᡳ ᠪᡝᠶᡝ

ᠵᠠᡥᡡᡩᠠᡳ（舡） ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠈ ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣᠸᡝᡳ ᠰᡳᠶᠠᠰᡳ ᡩᡝᡵᡤᡳ ᡤᠠᠵᡳᡥᠠ ᡥᠣᠰᡳ ᡥᠣᡴᡳ ᠪᡝ

ᠰᡳᠮᡝᡵᡤᡠᠨ ᠈ ᡝᠮᡠ ᠰᡳᠩᡤᠣ ᠪᠣᡥᡠ ᡩᠠ ᡳᠰᡳᡨᠠᠯᠠ ᠠᠯᡳᡤᡳᠮᡝ ᠄ ᡠ ᡩᠠ（吳大）

ᠨᠠᡴᠴᡠ（舅） ᠪᡝ ᡤᠠᠯᠠᡳ ᡩᡝᡥᡝᠮᡝ ᠈ ᠰᡳᠮᡝᠨᡤᡝ ᠰᡳᡥᡝᡩᡝ ᡝᡵᡤᡝᠮᡝ ᠪᡳᠶᠠᠴᡳ ᡩᠠ ᡝᠮᡠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ

ᠮᠠᠮᡤᡳᠶᠠᠮᡝ ᠈ ᡳᠩ ᠪᡝ ᠵᡳᠣᠸᡝᡳ（應伯爵） ᠰᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᠄

ᠪᠠᡩᠠᡵᠠᠮᠪᡳ ᠈ ᡩᡠᠯᡝᠮᡝ ᠪᡠᠰᡝᡵᡳ ᠈ ᡥᠠᠨ ᡥᠣᡴᡳ（韓夥計） ᡳ ᠵᡳᡥᡝ ᠈ ᡠ ᡩᠠ ᠨᠠᡴᠴᡠ（吳大舅）

ᠰᡳᡴᡩᡝᠨ ᠈ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᡳᠴᡳ ᠈ ᡠ ᡩᠠ ᠨᠠᡴᠴᡠ（吳大舅） ᡳ ᠪᠠᠨᡳᠨ ᡨᡝᠮᡝ ᠄ ᠴᡳ ᡨᡠᠩ（棋童） ᡳ ᡥᡝᡵᡝ

西門慶

甘出身

應伯爵

吳月娘

大舅

西門慶

李銘

棋童

棋童

大舅

燈籠

應二爺

應伯爵

崔本 喬大户、

喬大户崔本

應伯爵

西

門慶 喬大户

韓道國甘出身崔本

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᡩᡠᠯᡳᠨ ᡩᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝᡥᡝ ᠵᡳᠨ ᡳ ᡤᡠᠸᠠᠨ 任医官 ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᠠ

ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᡳᠨᡠᠸᡝᠯᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳ ᠉ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠵᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᠉

ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠪᠣᠣᡩᡝ᠈ ᡨᠣᡴᠣᠨ ᡝᠨᡳᠩᡤᡝ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᡥᡝᠰᡝ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣ

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 ᡳ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡩᡝ

ᠪᠣᠣᡩᡝ᠈ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡥᠣᠸᠠ ᡨᡠᠩ 画童 ᡥᡝᠰᡝ ᡳ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠉

ᡨᠠᠴᡳᡥᠠ᠈ ᠰᡝᡥᡝ ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠰᠠᡳᠨ ᡳ ᠪᠣᠣᡩᡝᠮᡝ

ᠠᠨᡳᠶᠠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳᠯᡝ ᡝᠨᡳᠩᡤᡝ ᠪᡝᠶᡝᠨ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠮᡝᡥᡝ ᠪᡝᠶᡝᡩᡝ᠈ ᡝᠨᡝᠩ ᡝᠨᡝᠩ

ᡤᡝᠮᡠᡩᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᠠᠮᡝ ᠪᡝᠶᡝᡥᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᡶᡳ ᠸᡝᠨ ᠰᡳᠣ ᡨᠰᠠᡳ 温秀才 ᠪᡝ

ᠰᡠᡥᡝ ᡳ ᠪᡝ ᡝᠨᡝᠩᡤᡳᠯᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝᠨ ᠪᡝ ᡥᡝᠰᡝᠨ᠈ ᡳᠴᡳ ᡤᠠᠰᠠᠨ ᠪᡝ

李瓶兒

楊姑娘 李桂

姐 吳銀兒 吳月娘

大妗子 李桂姐 吳銀兒

吳月

娘 官哥兒 劉媽媽

李瓶兒 劉

媽媽

吴月

吴銀兒 李桂姐

李瓶兒 潘金蓮

孫雪娥

蓮 李桂姐 骨牌

吴銀兒大姐

孟玉樓 潘金

藥 吴月娘

燈籠

春梅

李瓶兒

西門慶

任醫官

潘金蓮

銀兒

娘

李桂姐

吳

[illegible]

[illegible]

[illegible] 春 梅 [illegible] 燈籠 [illegible]

[illegible]

[illegible] 李瓶兒 [illegible] 迎 [illegible]

[illegible] 春 [illegible] 刘 [illegible]

[illegible] 媽媽 [illegible]

[illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible]

秋菊

秋菊

燈籠

潘金蓮

春

梅

秋菊

潘金蓮

春梅

潘金蓮

春梅

春梅

[illegible]
[illegible] 官哥兒 [illegible]
[illegible] 繡春 [illegible]
[illegible] 秋菊 [illegible]
[illegible] 潘姥姥 [illegible]
[illegible] 秋菊 [illegible]
[illegible]
潘金蓮 [illegible] 李瓶兒 [illegible] 繡 [illegible]
春 [illegible]

駒 紂 棍 紫荆樹

潘金蓮

潘姥

紫荆

樹駒紂棍

[illegible] 潘姥姥 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 潘 金 蓮 [illegible]

[illegible]

[illegible] 潘姥姥 [illegible]

[illegible] 潘 金 [illegible]

蓮 [illegible] 秋菊 [illegible]

[illegible]

官哥兒 劉媽

周守備

孟玉樓

應伯爵 [illegible]本 甘夥計

西門慶

李瓶兒

貢四

孟玉楼

岳廟

薛姑子

心陀羅經

薛姑子

佛頂

月娘

薛姑子

王姑子

吳

李瓶兒

經

經

薛 師付

吳月娘

來安

賁四

吳月娘

吳月娘

薛姑子

經

經

潘金蓮

大姐

金蓮 孟玉樓

薛姑子 王姑子 潘

賁四

大姐

玉樓

潘金蓮 孟

孟玉楼

大姐

大姐

潘金莲

孟玉楼

大姐

孟玉楼

潘金蓮
李大姐
姑子 經
經
賁四
潘金蓮

[illegible]

姐

[illegible]

大

[illegible]

經

[illegible]

銀兒

[illegible]

吴

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

大姐

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 大姐

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 驢紂棍 … 紫荊樹

[illegible]

[illegible]

ᡨᡠᡧᠠᠮᡝ ᡝᠯᡥᡝᠨ ᠰᡝᠪᠵᡝᠩᡤᡝᠨ ᠪᠠᠨᡳ ᡥᠠᠰᡝ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᡥᠣᠣ᠈ ᡥᠣᠣ ᡥᡠᠸᠠᠨ ᡥᠠᠰᡝ

ᠰᠣᠪᠣᡥᠣ ᡥᠣᠣ ᡝᡵᡝ᠉ 孟玉楼 ᠮᡝᠩ ᠶᡠᡳ ᠯᠣᡠ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳᠯᡩᡠᠨ᠈ ᡥᠠᠨ ᡥᡝᠨ

ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᡥᠣᠣ ᡩᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ ᠪᠣᡳᠨᡳ᠉ ᠪᠣᡵᡝᡥᡝᠩ ᡥᠠᠰᡳᠨ ᡩᡝ ᡤᡳᠶᠠᠨ

ᡥᡠᠸᡝᠪᡠᡥᡝ ᡥᡝᡵᡝᠮᠪᡳ ᠰᠣᠪᠣᠪᠣ᠉ 潘金蓮 ᠪᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ ᡳᠯᠪᡠᡩᡝᠨ᠈ ᡨᠣᠣᠪᠣ ᠪᡳᠨ᠈ ᠰᠣᡵᡳᠨ

ᡨᡝᠨᡝᠩᡤᡝᠨ᠈ ᠪᡝᡵᡝᡥᡝ ᡥᠠᠰᡝᠨ ᡨᠠᡵᡝᠨ ᡝ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᡨᠠᡵᡝᠨ ᡨᡳᠮᡝᡵᡤᡝ ᡥᡝᠨᡝᠯᡳᠨ᠈ ᡨᡳᠨᡝ

ᠰᠠᡥᠠᠨ ᡤᡳᠶᡠᠨᡩᡠᠨᠪᡝ᠉ ᡥᡝᠨᡝᡵᡝᠩᡝ ᡨᡠᡩᡝᠨ ᡨᡠᠸᡝ ᡩᡝ ᡝᡵᡝ ᡥᠣᠣᠮᡝᡤᡝ ᡥᡝᡵᡝᡤᡝᠨ ᡨᡝᠨ

ᠪᠠᡳᡨᠠᠪᡠᠮᠪᡳ ᡝᡵᡤᡳ ᠪᡠᡵᡝᠨ᠈ ᡨᡠᠸᠠᡵᡝ ᡩᡝ ᡨᡝᡵᡝᡥᡝ ᠪᡠᠯᡝᠨ ᠪᡝᡵᡳᡥᡝ᠈ ᡥᠣᠣᡩᡠᠨ᠈

ᡥᡠᠸᡝᠪᡠ ᡥᠣᠣᠨ ᡥᡝᡵᡝ ᡝᠮᡝᠨ᠈ ᡨᠣᠣᠪᠣ ᡥᠣᠣᠨ ᡥᡝᡵᡝ ᡝᠮᡝᠨ ᡝᡥᡝᡥᡝ᠉ ᠰᡠᠸᠠᠨᡳᠩᡤᡝᠨ

ᡥᡠᠸᡝᠪᡠᠨ ᠰᡠᠸᠠᠮᠪᡠᠨ ᡥᠠᡵᡤᡝᠨ ᡩᡝ ᠪᠣᠰᡝᡥᡝᠨ ᠣᠮᠣᠪᡠᠨ᠈ ᡥᡝᡵᡝᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᠪᡠᡥᡝᠯᡝᡥᡝᠨ ᡥᠠᠨᡳ

賁四

吳月娘

孟玉樓

潘金蓮

大姐

來安

賁四

潘金蓮

[illegible] lai an(来安) ben sy(賁四) be

[illegible] ben sy(賁四) [illegible] u yuwei niyang(吴月娘) li ping(李瓶)

el(兒) [illegible]

[illegible] jai ging el(翟經兒) [illegible]

[illegible] to lo ging(陀羅經) [illegible]

[illegible] ging(經) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ging(經) [illegible]

[illegible] 李瓶兒 銀 香

[illegible] 毯 賁四

[illegible] 李瓶兒

[illegible]

[illegible] 經

[illegible] 賁四

[illegible] 李瓶兒

[illegible] 賁四

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ · ᠪᡝ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ（潘金蓮） · ᠮᡝᠩ ᠶᡠᡳ ᠯᡝᠣ（孟玉樓） ᠴᡝ ᠪᠣᠵᡳᡥᡳ ᠪᡠᠰᡝᡵᡝ · ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ·
ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠵᡳᠩ（經） ᠵᡳ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᡥᠠᡵᠠᠮᡝ ·· ᠪᡝᠨ ᠰᡟ（賁四） ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ · ᠪᡝᡳᠯᡝ
ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡳ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ · ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠪᡠ ᠪᡠᡥᡝ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠠᡶᡳ ᠵᡳᠩ（經）
ᠪᠠᡳᡵᡝ ᡩᡠᡵᡝᠨ ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡵᡝ ᠪᡠ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡩᡝ ·· ᠰᡳᠮᡝ ᠪᡠ ᡩᡝ ᡨᠣᡴᠣ ᠰᠠᠮᠠ
ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡠᡴᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ · ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ ᠴᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡳ
ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡠ ᠪᡠᡥᡝ ·· ᠮᡝᠩ ᠶᡠᡳ ᠯᡝᠣ（孟玉樓） · ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ（潘金蓮） ᠪᠠᡳᡵᡝ ᠰᡳᠨᡩᠠᡶᡳ ᠰᠠᠮᠠ
ᡤᡝᠰᡝᡵᡝᠮᡝ · ᠪᡝᠨ ᠰᡟ（賁四） ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡤᠣᠯᡤᠣᡶᡳ ·· ᠮᡝᠩ ᠶᡠᡳ ᠯᡝᠣ（孟玉樓） · ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ（潘金）
ᠯᡳᠶᠠᠨ（蓮） ᡳ ᠪᠣᠣᡩᡝ ᡨᡠᠴᡳᡴᡝ · ᠯᡳ ᡩᠠ ᠵᡳᠶᡝ（李大姐） ᠰᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡠ ᠪᡠᡥᡝ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ
ᡤᡝᠮᡠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ · ᠰᠠᡳᠰᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᡥᠠᡶᠠ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᡥᡝ ·

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᡴᡝ ᠈ ᡤᡝᠯᡝᡵᡝᡴᡠ ᠪᠠᠨᠵᡳᡴᠠ ᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠈ ᡤᡳᠩ 經 ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᠪᡳᡥᡝ ᠈ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ

ᡳᠯᡳᡥᠠᠩᡤᡝ ᠠᠯᡳᠨᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠈ ᡤᡠ ᡩᡯ 姑子 ᠰᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ

ᠠᠯᡳᡥᠠ ᠈ ᡝᡵᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡩᡝ ᠮᡠᡴᡝᠨᡳᠶᡝᡥᡝ ᡝᡵᡝ ᡝᡵᡳᠨ ᡨᡝᡵᡝ

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳᠰᡝᡵᡝ ᠈ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮 ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠈ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ

ᠰᡝᠮᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᡩᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳᠰᡝᠨᡳ ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᡩᠠ ᠵᡳᠶᡝᡳ 大姐 ᠈ ᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡳᡥᡝ

ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᠮᡝ ᠈ ᡩᠠ 大 ᠵᡳᠶᡝᡳ 姐 ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠈ ᠪᡝ ᡤᡝᠨᡳᡥᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠈ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮 ᠈ ᠮᡝᠩ 孟 ᡳᠣᡳ 玉

ᠯᡝᠣ 樓 ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᠈ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡵᡝ ᠪᡝᡩᡝᡵᡝᡴᡝ ᠈

ᠪᡳᡥᡝᡳ ᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠈ ᡦᡳᠩ ᠠᠨ 平安 ᡩᡝ ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᠪᠣ ᡤᡝᠨᡳᠶᡝᡥᡝ

ᠰᠠᠪᡠᡵᡝ ᠈ ᡦᡳᠩ ᠠᠨ 平安 ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᠈ ᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡴᡝᠪᡝ ᠈ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡳ ᠪᡝᡳᠯᡝᡥᡝ

[illegible]

陰陽

[illegible]

孟

[illegible]

玉樓 平安 溫秀才

[illegible]

潘金

[illegible]

[illegible] 蓮 [illegible] 平安 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鷲 [illegible]

[illegible] 聞葉 [illegible] 潘金蓮 [illegible]

[illegible] 平安 [illegible] 鏡 [illegible]

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible]

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible] 來安 [illegible] 鏡 [illegible]

ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮᠈ ᠮᡝᠩ ᡞᠣᡞ ᠯᡝᠣ 孟玉樓 ᡳ [illegible]

[illegible] ᠯᠠᡳ ᠠᠨ 来安 [illegible]

[illegible] 春梅 [illegible]

[illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 [illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 [illegible]

[illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 [illegible]

ᠮᡝᠩ ᡞᠣᡞ ᠯᡝᠣ 孟玉樓᠈ ᠯᠠᡳ ᠠᠨ 来安 [illegible] 蘭

香 [illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 [illegible] ᠯᠠᡳ ᠠᠨ 来安 [illegible]

[illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ [illegible] 鏡 [illegible]

[illegible] :: ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ 潘金蓮 [illegible]

ᠪᡝᠨᡝᡶᡳ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠮᡝᠩᡤᡠᠨ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡) ᠪᡝ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡠᡵᡠᡥᡡᠨ᠈ ᠰᡝᠮᡝᠩᡤᡝ

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡)᠈ ᠴᡠᠨ(春) ᠮᡝᡳ(梅) ᠰᡝᠮᡝᡵᡝ᠉ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ᠉ ᡦᠠᠨ(潘) ᡤᡳᠨ(金) ᠯᡳᠶᠠᠨ(蓮)

ᡦᠠᠨ(潘) ᡤᡳᠨ(金) ᠯᡳᠶᠠᠨ(蓮) ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡) ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ᠉ ᠯᠠᡳ(來) ᠠᠨ(安) ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ

ᠪᠣᠯᠣᡴᠣ ᡨᡝᡳ᠉ ᠮᡝᠩ(孟) ᠶᡠᡳ(玉) ᠯᡝᠣ(樓) ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡) ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᠮᡝ᠉

ᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠣᠮᠠ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡝᠮᡠ ᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠨᡝᠨᡝᡥᡝ᠈ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡)

ᠯᡳᠶᠠᠨ(蓮) ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ᠈ ᠪᡝᠯᡝ ᠨ ᠪᡠᡨᡠᠮᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠪᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡝᡵᡝ

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡝᡵᡝ ᠰᡝᡵᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡) ᠪᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠ᠈ ᠰᡠᠸᠠᠨ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᡝ᠉ ᡦᠠᠨ(潘) ᡤᡳᠨ(金)

ᡝᠮᡠ᠈ ᠠᠮᠪᠠᠰᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ(鏡) ᠪᡝ ᠪᠠᠨᠵᡳᠮᠪᡳ ᠪᡠᡵᡠᡥᡡᠨ ᠰᠠᠰᠠᠮᠪᡳ᠈ ᠮᡝᠩ(孟) ᠶᡠᡳ(玉) ᠯᡝᠣ(樓)

ᠪᠠᠰᠠᠨ ᡝᠮᡠ᠈ ᠪᡠᠵᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝᠨᡝᠮᡝ ᠪᡠᠵᡳ᠈ ᠠᠮᠪᠠ ᡝᠮᡠ ᠪᡝᠯᡝᡳ ᠨ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible]

[illegible] 芙蓉 [illegible] 姮娥 [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 ᠪᡝ [illegible] ᠯᠠᡳ ᠠᠨ 來安 [illegible] ᠮᡝᠩ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᠣ 孟玉樓 .

ᡦᡳᠩ 平 ᠠᠨ 安 [illegible] 鏡 [illegible] ᡶᡠ ᡥᠣ ᡤᡳ 傳夥計 [illegible]

ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ 鏡 [illegible]

[illegible] ᠮᡝᠩ ᡳᠣᡳ ᠯᡝᠣ 孟玉樓 [illegible] ᡦᡳᠩ 平

ᠠᠨ 安 [illegible] :

[illegible]

[illegible] ᡦᡳᠩ ᠠᠨ 平安 [illegible]

[illegible]

守倫

孟玉樓平安

孟玉樓
來安
蘭香
潘金蓮
潘金蓮

孟玉樓 潘金蓮

来安

来安

春梅

鷺闈葉

平

安

潘金蓮

平安

[illegible]

[illegible] 鏡 [illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡠᠰᠠᡳ ᡠᠶᡠᠴᡳ ᡶᡳᠶᡝᠯᡝᠨ᠈

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ (西門慶) [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ (愛月) ᠪᡝ ᡤᠣᠯᠣᠪᡠᡥᠠ᠉

ᠯᡳ ᡦᡳᠩ ᡝᠯ (李瓶兒) [illegible] ᠪᡝ [illegible] ᡤᡠᠸᠠᠨ ᡤᡝ (官哥) ᠪᡝ ᠰᠣᠩᡤᠣᡥᠣ᠉

[illegible]᠉

ᡶᡠᠩ ᠶᡝ (楓葉) [illegible] ᡥᡡ ᠶᡝ (槲葉) [illegible]

ᡥᠣ ᠶᠠᠩ (河陽) [illegible] (鬢) [illegible]᠉

[illegible]

[illegible]

[illegible]

韓夥計 平安 眼紗

騾子 眼紗

孟玉樓 潘金蓮 鏡

陳敬濟

吳月娘

王經

吳月娘

陳敬濟

韓道國

安

周老爺

平

韓道國

崔本

玳安 周守偹 西門慶 西門

慶

韓、夥計

西門慶

韓道國

馬牙香

錢老爺

西門慶

陳敬濟

韓夥計 崔大哥

王六兒 韓道國

春香 錦兒

韓道國

崔大哥

甘

夥計

王

經

韓道國

國

韓道

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

韓道國

韓道國

生迷了路在家也是閑

韓道國

崔本

廿

夥計

西門

慶

ᡠᠮᡝᠰᡳ ᠵᡝᠩ ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡝᠯ 鄭愛月兒 ᠵᡳ ᠪᡝᠨᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ᠈ ᠠᠮᠪᠠ ᡩᠠᡳ 玳

安 ᠠᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠨᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ᠈ ᠪᡳ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᠪᡝ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨᠠᡵᠠ᠉

ᡳᠨᡝ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠪᠣᠣ ᠪᡠᡳ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ 西門 ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᠣᠣ ᠮᡠᡩᠠᠨ ᠨᡳ ᠵᡳ

ᠰᡳᠨᡳ ᠪᡝ ᠠᠯᡳᡶᡳ ᠮᡝ ᡥᠠᡵᡤᠠᠰᠠᠮᡝ᠈ ᠵᡝᡴᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᡥᠠᠨᠴᡳ

ᠠᠯᡳ ᠪᡝ ᡨᡝᠨᡳ ᠶᠠᠪᡠᡵᡝ ᡩᠠᡳ ᠠᠨ 玳安 ᠪᡳ ᡥᡡᠯᠠᠮᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᡩᡝᡵᡤᡳ

ᡥᡡᠯᠠᡥᠠ᠄ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᡝᠮᡠ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡠᡵᡠᠨᡴᡳ ᡩᠠᡳ ᠠᠨ 玳安 ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠈

ᠪᠣᠣᡩᠠ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠪᡳᡥᡝ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᠴᡳᠩ 西門慶 ᠪᡝ ᠪᠠᡳᠮᡝ ᠪᡠᠰᡠᡴᡠᡳ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᠰᡳ ᠮᡝᠨ 西門

慶 ᠴᡳᠩ ᡩᡝ ᡥᠠᡵᡤᠠᠰᠠᠮᡝ ᡩᠠᡳ ᠠᠨ 玳安 ᠪᡝ ᠰᠠᠪᡠᡶᡳ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡝᡵᡝ ᠮᡠᡨᡝᡵᡝ ᡩᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈

東坡巾 青綿羅

庫

王經

斑竹 簾 琴童 玳安

春

鄭爱月兒

桃源

姮娥

鄭爱香兒

西門慶

西門慶

琴童

琴

童

春鴻

玳安

西

門慶

王皇親

董嬌兒 李桂兒

皇親

[illegible]

[illegible] 王家

[illegible] 人

[illegible]

[illegible] 西門慶

[illegible] 夏老爺

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠪᠣᠣ ᠮᠠᠨᡩᠠᠨ ᡩᡝ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡶᡳ ᡨᡠᠸᠠᡵᠠ᠉ ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門) ᡴᡳᠩ(慶) ᡳ ᡩᠣᠰᡳᠮᠪᡠᡶᡳ᠈

ᡝᠯ(兒) ᠮᡠᠵᡳᠩᡤᠠ ᠰᡳ(西) ᠮᡝᠨ(門) ᡴᡳᠩ(慶) ᠪᡝ ᡠᠴᠠᡵᠠᡶᡳ᠈ ᠵᡝᠩ(鄭) ᠠᡳ(愛) ᠶᡠᡝ(月) ᡝᠯ(兒) ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ

ᡨᡠᠴᡳᠨᠵᡳᡶᡳ᠈ ᠴᡳᠨ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡩᡝ ᡤᠠᠮᠠᡶᡳ᠈ ᠵᡝᠩ(鄭) ᠠᡳ(愛) ᡥᡳᠶᠠᠩ(香)

ᠵᡳᡶᡳ ᠵᡝᠩ(鄭) ᠠᡳ(愛) ᡥᡳᠶᠠᠩ(香) ᡝᠯ(兒) ᠣᡵᠣ ᡝᠮᡠ ᡥᡝᡵᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᡳᠨᡩᠠᡶᡳ᠈ ᠪᡝᡳᡳᡴᡝᠨ

ᠰᡠᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡴᡳ ᡤᠠᠨᡳ᠈ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᠮᠠᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᡠᡴᡝᡩᡠᠮᡝ ᡩᡝ ᠪᡝ᠈

ᠠᡵᠠᠩᡤᠠ᠈ ᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡠᠴᡠᡵᠠᡴᡡ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠰᡳ ᠪᠠᡳ

ᡨᡠᠸᠠ᠈ ᡝᠩᡤᡝᠯᡝᠮᡝ᠈ ᡨᡠᠰᡠᡵᡝᡴᡡ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝᡳᡳᡴᡝᠨ ᡠᡴᡠᡵᡝᡴᡡ᠈

ᡨᡝ ᠶᠠᠪᡠᠮᡝ᠈ ᠪᡳᡥᡝ᠈ ᠰᡳᠨᡤᡤᡝᠮᠪᡳ᠉ ᡝᠯᡝ ᡝᡨᡠᠮᡝ

ᡝᡵᡝ ᠮᡠᠰᡝᡳ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡩᡝᡵᡝᡳ ᠮᡠᡴᡝᠨ ᡩᡝ ᡠᠰᡳᡥᡳᠶᡝᠨ ᡩᡝ ᡨᡠᡵᡤᡠᠨ ᡝᡵᡝᠮᡝ ᡩᠠᠪᡠᡥᠠ

[illegible] ᠠᡳ (愛) ᠶᡠᠸᡝ (月) ᡥᡳᠶᠣᠸᠠᠨ (軒) [illegible]

[illegible] ᠵᡝᠩ ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝ ᡝᠯ (鄭愛月兒) [illegible] (鬏髻) [illegible]

[illegible]

二

[illegible]

[illegible] (翠紋) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᡠ ᡩᠣᠣᡯ ᡳ (吳道子) [illegible]

羅袖

愛月

西門慶

西門慶

愛月光

毛延壽

兒

西門

慶 永安 青紗

荷花餅

鄭愛月兒

西門

慶

骨牌

西門慶

爱香兒

爱月兒

骰子

西門慶

鄭爱香兒

爱月兒

西門慶

西門慶

爱月兒

香 茶

西門慶

香

茶

香 茶

香 茶

爱

桂花

月兒

[illegible] 李桂姐 吳銀姐 [illegible]

[illegible] 西門 [illegible]

慶 [illegible] 楊州舡 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ (西門慶) [illegible]

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣᠩᡤᡝ ᡳᠨᡠ ᠰᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᠣᡩᠣᡵᠣᠩᡤᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᡝᡵᡝ ᠪᡳ᠈ ᠪᠣᠯᡤᠣᠰᠣᡵᠣᠩᡤᡝ

ᡠᠮᡝ᠈ ᡝᠯᡩᡝᠮᠪᡳ ᡝᠮᡠ ᠪᡳ᠉ ᠰᡳ (西) ᠮᡝᠨ (門) ᡴᡳᠩ (慶) ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᡤᡝᠯᡝᡵᡝᡴᡡ᠈ ᡳᠰᡳ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ

ᡳᠨᡠ ᡩᡝᠨ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᡝᠮᡠ ᡥᡝᠨᡩᡠᡥᡝ᠉ ᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ᠈ ᠠᡳ (愛) ᠶᡠᠸᡝᡳ (月) ᡝᠯ (兒) ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ᠈ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ᠈ ᠪᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᠪᡳ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠᠩᡤᡝ ᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ᠉ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᡴᡡ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᠪᡳᡥᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ᠈ ᠪᡳ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡝᠮᡠ᠈ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ᠉ ᠰᡳ (西) ᠮᡝᠨ (門) ᡴᡳᠩ (慶) ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ᠈ ᠠᡳ (愛)

ᠶᡠᠸᡝᡳ (月) ᡝᠯ (兒) ᡥᡝᠨᡩᡠᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ᠈ ᠰᡳ (西) ᠮᡝᠨ (門) ᡴᡳᠩ (慶) ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠᠩᡤᡝ᠈ ᠪᡝ

ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡝ᠉ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠ᠈ ᠠᡳ (愛) ᠶᡠᠸᡝᡳ (月) ᡝᠯ (兒) ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡝ

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣᠩᡤᡝ ᠠᠨᡳ ᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᠪᡳᠮᡝ᠈ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᡩᠠᡵᠠᡴᡡ ᠪᡝ

[illegible] 鴛鴦

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

慶 [illegible]

[illegible] 西門

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

ᠮᡠᡩᠠᠨ᠈ ᠶᠣᡤᡳ ᡳ ᠪᠣᠪᠣ ᠴᡳ 鸂鶒 ᡨᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠᡵᡳ ᠠᡩᠠ ᡨᡠᡨᠠᡵᡳᠯᠠ᠉ ᡨᡝ ᠠᠯᡳ ᡳᡵᡝ

ᠪᠣᠪᠣᡥᠣᠨ᠈ ᠶᠣᡤᡳ ᡳ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳᠯᡤᠠᠰᡳ ᠪᠣᠣ ᠪᠠᠯᠠ ᠪᡳ ᡤᡠᠰᡠᠮᠪᡠᡵᡳ ᠰᡠᠰᡠᠮᡝ᠉

ᠪᡠᠮᡝᡥᡝᠨ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᡳ ᡳ ᠰᡠᡵᡝᡥᡝ ᡨᡝ ᡳ ᠪᠣᠣ ᡳ ᡤᡠᡵᠠᠯᠠ ᠪᡠᠰᡳᠯᠠ᠈ ᡳᠯᡝᡥᡝ

ᠪᡠᠮᡝᡥᡝᠨ᠉ ᡳᠯᡝᡴᡠᡵᡳ ᡨᡝ ᡥᡠᠴᡳᠨᡳᠯᡝ ᠪᠣᠪᠣᡥᠣᠨ ᡳᡵᡝ ᡳᠯᡝᡵᡤᡝ ᡥᠠᡨᡝᡩᠣ

ᠰᡠᠮᡝ᠈ ᠴᡠᠰᡳᠨ ᡳ ᡤᡝᡵᡤᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᠩᡤᡠᠴᡳ ᠪᠠᠯᠠ ᡳ ᠪᡳᠰᡠᡥᡝ᠈ ᠮᡠᡵᡳᠰᡳ ᡳᠯᡳ

ᡤᡳᠯᡠᠨ ᡳᠯᡳ ᠪᠣᠣ ᠪᡝᠰᡳᡵᡝ ᡳᠯᡳ ᠪᡠᠰᡠᡵᡝ᠈ ᡳᠯᡳ ᡳᠯᡝᡥᡝ

ᡳᠴᡳᠨᡳ ᡩᡝᠪᡠᡥᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᡳᠯᡳ ᠪᡠᠮᡝ ᠪᠣᡥᠣᠨ ᡳᠰᡳᠮᡝ ᡳᠯᡳᠪᡳ ᡨᡳᠮᡝᠮᡝ ᠪᡝ

ᠮᡠᡵᡳᠪᡠᡥᡝ ᡳᠯᡳ ᠰᠠᠨ ᡳᠯᡳ ᡤᡳᡵᡝᡳᡝ ᡳᠯᡳ ᡤᡝᠨᠠᡥᡝ᠈ ᡨᡠᡳᠮᡝᡵᡳ ᡳᠯᡳ ᡳ ᡩᡝ

ᠪᡝᡳᡨᡝ ᡨᡝᡵᡤᡳᡥᡝᠪᡠᡥᡝ ᠪᡠᡵᡝᠮᡝᡥᡝ ᠰᠠᡥᡳᠯᡝᠮᡝ ᠰᡠᠪᡠ ᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠪᡝᠯᡝᠮᡝᡥᡝᠨ

[illegible] ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡝᠯ 爱月兒 [illegible]

[illegible]

[illegible] ᠵᡝᠩ ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡝᠯ 鄭愛月兒 [illegible]

[illegible] ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ᠈ ᠵᡝᠩ ᠠᡳ ᠶᡠᠸᡝᡳ ᡝᠯ 西門慶 鄭愛月兒 [illegible]

吳月娘 孟玉樓 潘金蓮 李嬌兒

玳安

夏提刑

吳月娘 玳安

韓道國

春鴻

潘金蓮

潘金蓮

玳安

吳月娘

玳安

ᡝᡵᡝ ᠠᠮᠠᡤᠠ ᠠᠨᠠᠨ ᡳ ᠪᠣᡥᠣ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᠣᡥᠣ

ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᠣᡳ᠈ ᡳᠰᡳ᠈ ᠠᠮᠠᡨᡳᠨ ᡳ ᠵᠠᡴᠠᠨ ᡳ ᠠᠰᡥᠠᠮᡝ ᠪᠣᡥᠣ

ᠣᠩᡤᠣ᠈ ᡳᠰᡳ᠈ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᡳᠨᡳᠶᠠᡥᠠ ᡴᡳᠶᠠᠩᡤᠠ ᠣᡶᡳ᠈ ᠵᡳᡥᡝ ᠵᡝᠯᡝᡥᡝ

ᠪᠣᡥᠣᠨ ᡥᠠᠰᠠᠯᠠᡥᠠ ᡤᠣᠰᡳᠯᠠᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠣᡨᡳᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡳ ᠪᡠᡨᡝ ᠴᡠᠨ（春）

（鴻）ᡥᡡᠩ ᠪᡝᠶᡝ᠈ ᠪᡝᠶᡝ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᠪᠣᡥᠣᠨ ᠪᡝᡳ᠈ ᡩᠠᡳ ᠠᠨ ᡴᡳᠨ ᡨᡠᠩ（玳安琴童）ᠪᡝᡳᠯᡝ

ᡳᠨᡝᡴᡠ ᡳᠨᡳ ᡝᠵᡝᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᠰᡥᠠᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡩᡝ᠈ ᠰᠠᠮᠠ ᠪᠣᡥᠣ

ᠪᠣᡥᠣᡵᡳ ᡳᠨᡝᡴᡠ ᡳᠨᡳᠶᠠ ᡳ ᠣᠩᡤᠣ᠈ ᠪᠣᠣ ᠪᠣᡥᠣᠨ ᠪᡝᡳᠯᡝ ᠪᠣᡥᠣᠨ ᡤᡳᠰᡠᠨ

ᠪᠣᡩᠣᡵᠣ᠈ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡵᡝ ᡳᠨᡝᡴᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ᠈ ᡦᠠᠨ ᡤᡳᠨ ᠯᡳᠶᠠᠨ（潘金蓮）ᠪᠣᡥᠣᠨ ᠪᠣᡥᠣᠯᠠ ᡳᠯᡳᡶᡳ

ᡨᠣᠮᠣᡥᠣ, ᠠᠨᡳ ᡳᠨᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠ ᠰᠣᡵᠣᠮᡳᡥᡠ, ᡳᠰᡳ ᡨᡝᡵᡝ ᡳᠩᡤᡝᡵᡳ ᡤᠣᠯᠣᠮᡳ.

潘金蓮

ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠨ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡠᠴᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝ ᡤᡝ ᠠᡳᠨᡳ ᠨᡳᠩᡤᡠ ᡩᡝ ᡳᠰᡳᠪᡠᡥᡝ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ

ᡳᠨᡝᡳᡴᡳ, ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᠠᠨᡳ ᠰᡝᡵᡝᠩᡤᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠨᡳᠩᡤᡠ, ᠰᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝᡳᠩᡤᡳ ᠰᡝᠮᡝ.

ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠨ ᡳᠨᡝ ᡳᠨᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᠮᡝ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᡥᡝ, ᡳᠰᡳᡥᠠ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡶᡳ ᡤᠣᠯᠣᠮᡳ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠮᡝ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ, ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ, ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝᡳᡴᡳ, ᡤᡝᠮᡠ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠮᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ ᡳᠰᡳ

ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ, ᠪᡝ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᡥᡝ, ᡳᠰᡳ ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ ᠰᡝ ᡳᠨᡝᡳᡴᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᡳᠰᡳ ᡳᠰᡳ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ

ᠰᠠᡳᠨ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠮᡝ. ᡳᠰᡳ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝ ᠪᡝ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠮᡝ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ, ᡳᠰᡳᡥᠠ ᡨᡠᠸᠠᡵᡳ

春梅

ᡳᠨᡝᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡳᠨᡝᡳᡴᡳ ᠰᡝᡵᡝ ᡳᠰᡳ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᡥᡝ ᡳᠨᡝᡳ, ᡳᠨᡝᡳᡴᡳ ᡨᡝᡵᡝᡳ, ᡳᠨᡝᡳ ᡳᠨᡝᡳ

ᡳᠨᡝᠩᡤᡳ, ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᡥᡝ, ᡳᠨᡝᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᡥᠠ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠮᡝ ᠪᡝᡳᡴᡠᠸᡝᠨ ᠪᡝ ᡳᠨᡝᡳ ᠰᠠᡳᡴᠠᠨ

ᠮᡠᠰᡝᠨ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡳ ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡡᠨᡳᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᠣᡥᠣᠨ᠉

ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ᠈ ᠠᠮᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡳ ᠠᡴᡡ᠉ ᡳᠴᡳ ᠪᡝ

ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡳᡥᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ᠈ ᡠᠪᠠᡩᡝ

ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠈ ᠪᡳ ᡳᠴᡳ ᡩᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠠᠮᠠᡴᠠ ᠪᡝ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠮᡠ

ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡝ ᠠᡳᠰᡳᠯᠠᡵᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠠᡴᡡ᠉ ᡩᡝ ᡳᠴᡳ

ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠉

ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡡᠨᡳᡥᡝ ᠪᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠠᠮᠠᡴᠠ ᠪᡳᡥᡝ᠈ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᡳᠴᡳ ᠪᡝ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ

ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ ᠰᡝᠮᡝ᠈ ᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡝ ᡳᠰᡳᠨᠵᡳᡥᡝ᠉

ᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᡩᡝ ᠠᠮᠠᡴᠠ᠈ ᡳᠴᡳ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᡥᠠ ᠰᠠᡵᡤᠠᠨ ᠪᡳᡥᡝ ᡝᠮᡠ

ᠠᡴᡡ ᠰᡝᠮᡝ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝᠩᡤᡝ ᠪᡝ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᡩᡝ ᠪᡳ ᠰᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᠪᡳᡥᡝ᠈

[illegible]

西門慶 [illegible] 夏提刑

[illegible]

[illegible] 潘金蓮

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

西門慶 [illegible] 潘金

[illegible]

[illegible]

[illegible]

官哥兒

刘婆子

甁兒

韓

迎春

奶子

官哥兒

官哥兒

官哥兒

奶子

吴月娘

春梅

李瓶兒

李瓶兒

迎春

迎春

如意兒

李瓶兒

迎春

奶子

李瓶兒

吳月娘
潘金蓮
潘金蓮
吳月娘
奶子
迎春
潘金蓮
吳
月娘
迎春
潘金蓮

李瓶兒

潘金蓮

西門慶

李瓶兒

官哥兒

西門慶

屠岸賈

丞相

趙盾

吳月娘

來安

姜

劉婆

劉婆

燈心薄荷

凡子

吴月娘

刘婆

吴月娘

李瓶兒

吳

月娘

官

劉婆

哥兒

關欠

西

門慶

西門慶

吳月娘

劉婆

西門慶

吳月

西門慶

娘

李瓶兒

李瓶兒

奶子

西門慶

官哥兒

吳月娘

吳月娘

潘金蓮

劉婆

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 西門慶

[illegible]

[illegible]

[illegible] 潘金蓮

[illegible]

[illegible]

[illegible]

西門慶

[illegible]

潘金蓮

[illegible]

西門慶 李瓶兒

奶子迎春

刘婆

李瓶兒

西門慶

吳月娘

李瓶兒

李瓶兒

ᡳᠯᠠᡵᡳ᠈ ᠯᡳᠣ ᡦᠣ ᠪᡝ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᠰᡳᡵᡝᡥᡝ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ ᠰᡳᠨᡩᡝ ᡝᠯᡥᡝ ᠪᡝ
(刘婆)

ᡝᡵᡝ ᡩᠠᡳ ᡶᡠ ᠪᡝ ᡤᠠᠵᡳᡥᡝ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠᡥᠠ᠈ ᠰᡝᠮᡝ ᠪᡝ ᡠᠯᡥᡳᠮᡝ ᠪᡝ
(大夫)

ᠪᠣᠣ ᠴᡳ ᡨᡠᠸᠠᡴᡳ᠈ ᡥᡝᡵᡝᡥᡝ ᠪᡳ᠈ ᡥᡝᡵᡝᡴᡠ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᠰᡝᠮᡝ ᡝᡵᡝᡥᡝ

ᠠᡴᡡ᠈ ᠪᡝᡳᠶᡝ ᠠᡳᠨᠣ᠈ ᡤᡝᠮᡠ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᠠᡴᡡ᠈ ᠪᡳ ᡤᡝᠮᡠ᠈ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ

ᡥᠣᠯᡠᠨ ᡤᡝᠨᡝᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠠᠯᡳᡥᠠ ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ᠈ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠰᡝᡥᡝ

ᠠᡳ᠈ ᠰᡳᠮᡝ ᠪᡠᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠯᡳ ᡦᡳᠩ ᡝᠯ ᡝᡵᡳ ᡨᡠᠸᠠᠨ᠈ ᠠᡴᡡᠨᡳ
(李瓶兒)

ᡥᡡᠯᠠᡥᠠ ᡠᠯᡥᡳᠮᡝ ᠪᡠᡴᡝ ᠪᠣᡩᠣᡥᠣᠩᡤᠣ ᡠᠯᡥᡳᠮᡝ ᠴᡳᠨᡳ ᡤᡝᠮᡠ ᠰᡳᠨᡩᡝ

ᠪᡝᡩᡝ ᠪᡠᡥᡝ᠈ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠪᡳ᠈ ᠠᡳᠨᡠ ᡝᠯᡥᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᡳᠨᡠ ᠪᡳᠰᡳᡵᡝ᠈ ᡝᠯᡥᡝ
ᡠ ᠶᡠᠸᡝ ᠨᡳᠶᠠᠩ ᠨᡳ ᠪᠣᡩᠣᠮᡝ ᠰᡳᠨᡩᡝ ᠪᡝ᠈ ᠠᡳᠨᡠ ᠠᠯᡳᡥᠠ᠈ ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᡝᠨᡝᠩᡤᡳ
(吴月娘)

岳廟 香 紙

紙 馬 香 燭 陳 敬 濟

李 瓶 兒

經

賁 四 薛 姑 子 經

薛 姑 子 王 姑 子 經

楊 姑 娘 大 師 付

經

李瓶兒

喬大户

孔嫂兒

鮑太医

天弔客忤

李瓶兒

[illegible] 西門
慶 [illegible]
[illegible]
[illegible] 李瓶兒官哥兒 [illegible]
[illegible]
奶子 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ᠮᡝᠨᡝ ᡤᡡᠨᡳᡥᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ᠈ ᡝᠮᡩᡠᠨ ᡳ ᠰᡳᠮᡝᠩᡤᡝ ᡳ

ᠮᠠ(馬) ᡳ ᡥᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᠠᠰᡠᡵᡳ ᡤᡳᠩ ᠵᡠᡵᡤᠠᠨ᠈ ᡨᡳᠶᡝᡳ(鉄) ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ

ᡥᠠᠨᠴᡳ ᡤᡝᠯᡝᠮᡝ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᠪᡳᡨᡥᡝ ᠪᡳᡥᡝᡳ᠉ ᡨᡠᡥᡝᠪᡠ ᠠᠯᡳᠮᡝ ᡳ ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ

ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᠵᡠᠯᡝᡵᡤᡳ ᡳ ᡝᠴᡳᡴᡳ᠈ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡴᠣᠪᠰᠣᠨᡳᠩᡤᡝ

ᡝᠮᡠ ᡤᡳᠩ(一更) ᡨᡝᡵᡝ ᠰᡝᠮᡝᡥᡝ ᡝᠮᡠ ᡤᡳᠩ(一更) ᡨᡠᠸᠠᠴᡳᡥᡝ᠉ ᠪᡳᡴᡳ

ᡤᡝᠯᡝᡥᡝ ᡳ ᡨᡠᠸᠠᠪᡠ ᠪᠠᡳᠨ᠈ ᡤᡳᠩ ᡨᡠᠸᠠᠴᡳ ᡝᠮᡠ ᡳ ᡥᡝᠮᠪᡝ᠈

ᡨᡠᡥᡝᠪᡠ ᡤᡝᡵᡝᠨ ᠪᡳᡥᡝ ᡠᡵᡝᠨ ᠰᠠᡵᡴᡡ᠈ ᡤᡝᠯᡝᠨ ᡠᡴᡠ ᡥᠣᡨᠣᠨᡝ

ᡤᡝᡵᡝᠨᡳ ᠪᡳᡵᡝ ᡤᡡᠨᡳᠮᡝ᠈ ᠪᡝ ᡳ ᡥᡡᠸᠠᡵᡳ ᡥᡡᠸᡝᠨ᠈ ᡳᠯᡝ ᡳ

ᡥᠣᡨᠣ ᡥᠣᡨᠣᠨ ᡳᠯᡝᡥᡝᠨ ᠵᡠᠸᡝ ᡥᠣᠰᡝᡥᡝᠨ ᠵᠠᠯᡳᠨ ᡝᠵᡝᠩ ᠪᡝᠰᡝ᠈ ᠪᠠᡳᡥᠠᠨ

李瓶兒

李瓶兒

花子虛

西門慶

李瓶兒

官哥兒

花子虛

李瓶兒

西門慶

西門慶

吳銀兒

馮媽媽

玳安 吳銀兒

官哥兒 奶子

奶子 李瓶兒

常峙節

西門慶

官哥兒

常峙節

李瓶兒

李瓶兒

吳月娘

西門慶

官哥兒

李瓶兒

奶子

如意兒 迎春

西門慶

李瓶兒

[illegible]

[illegible]

[illegible]

吴月娘 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

李瓶兒

孟玉樓

吳月娘

陰陽先生

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 吳月娘 [illegible]

官哥兒 [illegible]

門慶 [illegible]

[illegible] 西門慶 [illegible]

[illegible] 玳安 [illegible] 喬大户 [illegible]

[illegible] 徐陰陽 [illegible]

賁四

杉板

喬大户

吳月娘

陰陽

徐先生

吳

月娘

黑書

徐

先生陰陽

政

和

歐

[illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ ᠴᡳ(齊) ᡳ ᡩᡳ(地) [illegible] ::

[illegible] . [illegible] . [illegible] . [illegible] . ᠪᠣᠣ(宝) ᡦᡳᠩ(瓶) ᡤᡠᠩ(宫) [illegible]

ᡥᡝ(黑) ᡧᡠ(書) [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible]

[illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] .

[illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] . [illegible] .

[illegible] [illegible] ᡳ [illegible] :: [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] ᡳ [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ᡥᠣ(和) ᡳ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ᡳ

太歲

兖州府 蔡

ᠨᡳᠶᠠᠯᠮᠠ᠈ ᠰᡳᠨᡳ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ ᠠᠩᡤᠠᠯᠠ ᡩᡝ ᠨᠠᠮᠠᠯᠠ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ᠈ ᠪᡳ

ᠵᡝᠩ ᠵᡝᠣ 鄭州 ᡩᡝ ᠸᠠᠩ 王 ᡥᠠᠯᠠᠩᡤᠠ ᠪᠣᡳᡥᠣᠨ 家 ᠪᠠᡳᠴᠠᠮᡝ᠈ ᡤᡝᠯᡝ ᠪᡳ

ᠪᡝ᠈ ᠠᠯᡳ ᡥᠠᡵᠠ ᡤᠠᠮᠠ ᠪᡝᡵᡝ ᠪᡝ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᠠᠯᡳᠮᡝ

ᡨᡝ ᡩᡝ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ᠈ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ᠉ ᠰᡳᠣ ᠰᡳᠶᠠᠨ ᡧᡝᠩ 徐先生᠈ ᡥᡝᡳ ᡧᡠ 黑書

ᠪᡝᠶᡝ ᠪᡝ ᡨᡠᠸᠠᠮᡝ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᡤᡳᠰᡠᡵᡝᡶᡳ᠈ ᠠᠮᠠᡵᡤᡳ ᡨᡝ ᡨᡝᠨ᠈

ᠰᠠᠮᠠᠰᠠ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ ᡤᡳᠰᡠᠨ ᠪᡠᠯᡝᡴᡠ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ᠈ ᡥᡠᡵᡠ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ᠉

ᠰᡳ ᠮᡝᠨ ᡴᡳᠩ 西門慶 ᡤᡡᠸᠠᠯᡳᠶᠠᡩᡝ᠈ ᠰᠠᠮᠠᠰᠠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᠪᡳᠶᠠᠨ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ᠈

ᠮᡠᡩᠠ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡤᡝᠯᡝ ᠮᡠᡥᡝᠯᡝᠨ᠈ ᡤᡝᠰᡝᠨ ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡥᡡᠸᠠᡳᡥᠠ

ᡨᡝᡳᠰᡠ ᡩᡝ ᠠᠮᠠᠰᡳ ᡩᡝ ᠠᠨᡳᠶᠠ ᠠᠨᡳᠶᠠᡥᠠ᠉ ᠰᡳᠣ 徐

陰陽徐先

李瓶兒

先生

姨夫 花大

吴大 韓

户 和尚

經 吴道官 喬大

報恩寺 和尚

吴道官

西門慶

耍 刑

生

李桂姐 [redacted] 鄭愛月兒

西門慶

提偶

黃四 西門慶

常峙節 [redacted] 甘出身 賁第傳 李智

[redacted] 希大 温秀才

李瓶兒 官哥兒

西門慶

奶子 吳銀兒

西門慶

薛姑子 楞嚴經

佛頂心陀罗經

观音菩薩

陀罗經

佛頂心陀罗經

观世音菩薩

李瓶兒

旛幢

雪盖玉

梅雪柳

銘旌

西門冡男

吳道官

西門慶

西門慶 李瓶兒

吳月

娘 李嬌兒 孟玉樓 潘金蓮 大姐

李桂姐 鄭愛月

兒 吳舜臣 鄭二姐

孫雪娥 吳銀兒 姑子 李瓶兒

浪鼓

[illegible]

壽星

旛

[illegible]

[illegible]

吳銀兒

孫雪娥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

李瓶兒

[illegible]

雪娥

孫

吴銀兒

李瓶兒

雛兒

李

兒

奶子如意

如意兒

李瓶兒

孫雪娥

吳銀兒

綉春

李

㼾兒

西門慶

徐先生

官哥兒

喬大戶

喬大戶

吳月娘

李㼾兒

喬大戶

[illegible]

喬大户

[illegible]

西門慶
徐先生
符
徐先生
日遊神
西門慶
徐先
生
李瓶兒

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 迎春 [illegible]

[illegible] 李糖兒 [illegible]

[illegible] 官哥兒 [illegible]